

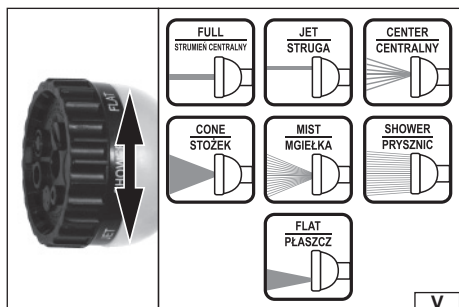
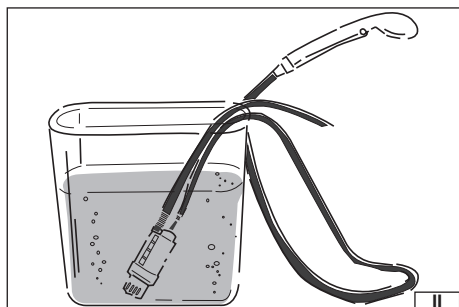
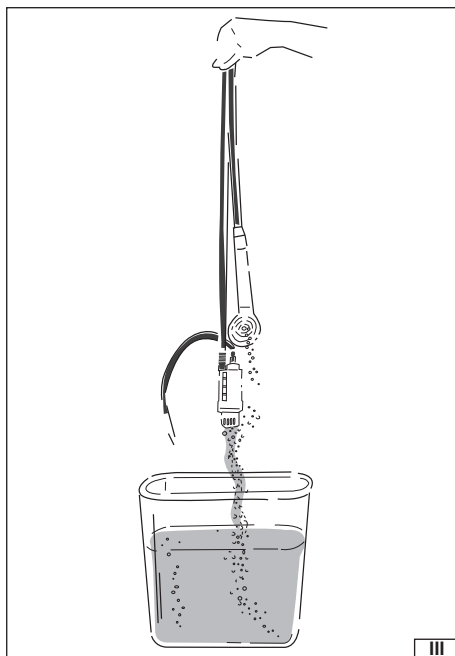
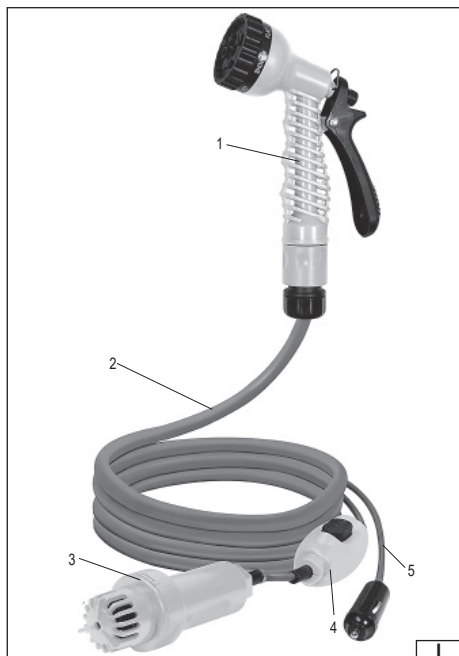
# LUND

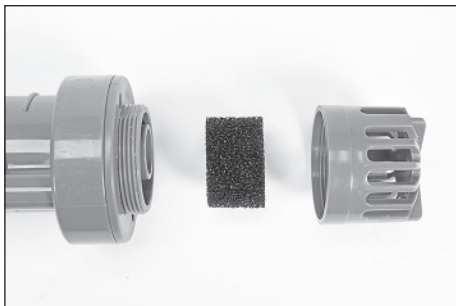
- PL SAMOCHODOWY PRYSZNIC TURYSTYCZNY  
GB PORTABLE CAR SHOWER SET  
D CAMPINGDUSCHE  
RUS ПОРТАТИВНИЙ АВТОМОБИЛЬ ДУШ  
UA АВТОМОБІЛЬНИЙ ДУШ ПОРТАТИВНИЙ  
LT NEŠIOJAMASIS AUTOMOBILINIS DUŠAS  
LV PORTATĪVĀ AUTOMAŠĪNAS DUŠA  
CZ MOBILNÍ AUTO SPRCHA  
SK PRENOSNÁ SPRCHA DO AUTA  
H AUTÓS HORDOZHATÓ ZUHANY  
RO DUS PORTABIL MASINA  
E PORTÁTIL DUCHA DE COCHE  
F DOUCHE PORTATIVE POUR VOITURE  
I DOCCIA DA CAMPEGGIO  
NL DRAAGBARE DOUCHE  
GR ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ ΝΤΟΥΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

82992



CE





Przeczytać instrukcję  
 Read the operating instruction  
 Bedienungsanleitung durchgelesen  
 Прочитать инструкцию  
 Прочитать инструкцію  
 Perskaityti instrukciją  
 Jālasa instrukciju  
 Přečteť návod k použití  
 Prečítat návod k obsluhu  
 Olvasni utasítást  
 Citești instrucțiunile  
 Lea la instruccióin  
 Lisez la notice d'utilisation  
 Leggere il manuale d'uso  
 Lees de instructies  
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

### PL

1. słuchawka prysznicowa
2. wąż elastyczny
3. pompa
4. włącznik
5. kabel zasilający z wtyczką

### GB

1. hand-held shower head
2. flexible hose
3. pump
4. on/off switch
5. power cord and plug

### D

1. Duschbrause
2. Flexibler Schlauch
3. Pumpe
4. Ein-/Ausschalter
5. Netzkabel mit Stecker

### RUS

1. лейка для душа
2. гибкий шланг
3. насос
4. выключатель
5. кабель питания с вилкой

### UA

1. лійка для душу
2. гнучкий шланг
3. насос
4. вимикач
5. кабель живлення з вилкою

### LT

1. dušo galvutė
2. lanksti žarna
3. siurblys
4. jungiklis
5. maitinimo kabelis su kištuku

### LV

1. dušas uzgalis
2. elastīga šļūtene
3. sūkņis
4. slēdzis
5. barošanas kabelis ar kontaktakāšu

### CZ

1. sprchová hlavice
2. flexibilní hadice
3. čerpadlo
4. vypínač
5. napájecí kabel se zástrčkou

### SK

1. sprchová hlavica
2. flexibilná hadica
3. čerpadlo
4. zapínač
5. napájací kábel so zástrčkou

### H

1. zuhanyfej
2. rugalmas cső
3. szivattyú
4. bekapcsológomb
5. tápkábel dugóval

### RO

1. cap mobil de duș
2. furtun flexibil
3. pompă
4. comutator pornit/oprit
5. cablu electric cu ștecher

### E

1. alcachofa de ducha
2. manguera flexible
3. bomba
4. interruptor
5. cable de alimentación con enchufe

### F

1. douchette à main
2. tuyau flexible
3. pompe
4. interrupteur
5. cordon d'alimentation avec fiche

### I

1. cornetta
2. tubo flessibile
3. pompa
4. interruttore
5. cavo di alimentazione con spina

### NL

1. handdouche
2. flexibele slang
3. pomp
4. schakelaar
5. voedingskabel met stekker

### GR

1. καταιονητήρας (ντους)
2. ελαστικός σωλήνας
3. αντλία
4. διακόπτης
5. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Samochodowy prysznic turystyczny składa się ze słuchawki prysznicowej połączonej za pomocą elastycznego węży z niewielką pompą wodną. Zasilanie pompy z samochodowej instalacji elektrycznej pozwala na wzięcie prysznica, mycie samochodu, mycie naczyń czy podlewanie roślin w warunkach biwakowych. Produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego i zabronione jest korzystanie z niego w zastosowaniach komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Prysznic jest dostarczany jako zmontowany i gotowy do użytku. Wraz z produktem dostarczany jest pokrowiec z tworzywa sztucznego.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		82992
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	12
Moc znamionowa	[W]	35-60
Stopień ochrony		IPX8
Wydajność	[l/min]	20
Maks. temperatura wody	[°C]	35
Długość węży	[m]	2,0
Długość kabla zasilającego	[m]	4,0
Masa pompy	[g]	80

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. W przypadku stosowania przedłużaczy, należy stosować przedłużacze o parametrach zasilania takich jak widoczne na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny

bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

**Ostrzeżenie! Unikać kontaktu wody z zasilaniem. Należy nie zanurzać wtyczki zasilającej lub włącznika w wodzie. Nie kierować strumienia wody w kierunku wtyczki, gniazdka oraz na instalację elektryczną.**

Produkt może pracować tylko z wodą czystą. Zanieczyszczenia, szczególnie w postaci: piasku, mułu lub kamieni doprowadzą do uszkodzenia pompy. Zabronione jest pompowanie innych płynów niż czysta woda, w szczególności płynów łatwopalnych, żrących, rozpuszczalników oraz olejów. Nie dodawać do wody żadnych substancji, np. detergentów.

Nigdy nie zostawiać produktu bez nadzoru jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do instalacji elektrycznej.

Podczas użytkowania, pompa musi być cały czas zanurzona pod powierzchnią wody. Praca pompy bez wody doprowadzi do jej przegrzania i nieodwracalnego uszkodzenia.

## OBSŁUGA PRODUKTU

Umieścić pompę pod powierzchnią wody tak, aby cała pompa była zanurzona (II).

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony – O, aby się upewnić należy nacisnąć włącznik i przestawić go w pozycję wyłączony.

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do instalacji elektrycznej.

Skierować wylot prysznica w bezpieczne miejsce, z dala od urządzeń elektrycznych.

Włącznik przestawić w pozycję włączony – I.

Odczekać, aż z wylotu prysznica zacznie wydobywać się woda.

Podczas używania nie wyciągać pompy z wody. Jeżeli zdarzy się taka sytuacja, prysznic nie będzie działał prawidłowo w przypadku ponownego umieszczenia pompy w wodzie. Jeżeli woda nie wypływa z prysznica po umieszczeniu pompy w wodzie, wyłączyć prysznic za pomocą włącznika, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego, a następnie przytrzymać wąż pionowo, aby wypłynęła cała woda (III). Umieścić pompę pod powierzchnią wody i uruchomić prysznic ponownie, zgodnie z opisaną powyżej procedurą.

Po zakończeniu korzystania z prysznica, należy prysznic wyłączyć za pomocą włącznika. Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka instalacji elektrycznej, a następnie przytrzymać wąż pionowo, aby wypłynęła cała woda (III).

Następnie przystąpić do konserwacji.

### Regulacja prysznica

Regulacja intensywności strumienia wody jest możliwa przez obrót pokrętki umieszczonego za rękojeścią (IV). Obrót pokrętki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara pozwala na zmniejszenie intensywności strumienia, a obrót w kierunku przeciwnym zwiększa intensywności strumienia wody.

Opuszczenie blokady dźwięku pozwala zablokować dźwięk tak, aby nie było konieczne jej przytrzymywanie w trakcie posługiwania się prysznicem (IV).

Wylot słuchawki prysznicowej jest wyposażony w pierścień, którego obrót zmienia rodzaj strumienia wody (V). Ustawienie pierścienia w wybranej pozycji jest potwierdzone przez dźwięk mechanizmu zapadkowego.

Słuchawkę można odłączyć od węża za pomocą szybkozłącza. Należy przesunąć i przytrzymać pierścień złącza węża, a następnie zdemontować słuchawkę (VI). Montaż odbywa się przez wcisnięcie złącza słuchawki w gniazdo złącza węża, aż do usłyszenia zadziałania mechanizmu zapadkowego. Odłączenie słuchawki ułatwia i przyspiesza opróżnianie produktu z resztek wody po zakończeniu użytkowania. Nie odłączać słuchawki w trakcie przepływu wody przez prysznic.

## KONSERWACJA, TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Po zakończeniu użytkowania należy produkt całkowicie opróżnić z wody. Zapobiegnie to rozwojowi mikroorganizmów wewnątrz instalacji wodnej, a także zapobiegnie uszkodzeniu produktu, które mogłaby wywołać zamarzająca woda.

Odkręcić koszyk pompy i wyciągnąć gąbkowy filtr pompy (VII). Filtr oraz koszyk, wypłukać po strumieniem bieżącej, letniej wody, a następnie wysuszyć i zamontować ponownie do pompy. Zabronione jest używanie pompy bez zamontowanego filtra.

Zewnętrzne powierzchnie produktu czyścić za pomocą lekko wilgotnej szmatki, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Produkt transportować i przechowywać w dołączonym pokrowcu. Produkt przechowywać w miejscach zacienionych i dobrze wentylowanych. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu osobom nieuprawnionym.



### OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## PRODUCT OVERVIEW

The car camping shower consists of a hand-held shower head connected with a small water pump by means of a flexible hose. Supplying the pump with power from the car's electrical system allows you to take a shower, wash your car, wash dishes or water plants when camping. The product is designed for domestic use only and may not be used in commercial applications. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, so:

**Reading and keeping the entire manual before the first use of the appliance.**

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

## ACCESSORIES

The shower is delivered assembled and ready to use. A plastic cover is supplied with the product.

## SPECIFICATION

Parameter	Units	Value
Catalogue No.		82992
Rated voltage	[VDC]	12
Rated power	[W]	35-60
Protection rating		IPX8
Capacity	[l/min.]	20
Max. water temperature	[°C]	35
Hose length	[m]	2.0
Power cord length	[m]	4.0
Pump weight	[g]	80

## SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!** Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

### FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Do not place the appliance near any heat or fire sources.

Connect the appliance only to the power network with the voltage and frequency indicated on the nameplate of the appliance.

The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any power adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock.

After each application, unplug the power cord from the power socket.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut, its insulation is melted), immediately unplug it from the wall socket, and return it to an authorised service facility. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorized service centre. When using extension cords, use extension cords with power parameters such as those shown on the appliance's nameplate.

If you notice any damage to any part of the appliance, you must discontinue using it. In this case, the appliance must be taken to an authorised service centre or replaced by yourself, if this is permitted by the user's manual.

Turn off the appliance and unplug the power cord from the wall socket before you start any work on replacing, cleaning, or adjusting.

Switch off the appliance before replacing the accessories and unplug the power cord from the socket.

This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, mental abilities and persons with no experience or knowledge of the appliance, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it were understandable. Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.

**Warning! Avoid contact of water with the power supply. Do not immerse the power plug or switch in water. Do not point the water jet towards the plug, socket or electrical system.**

The product may only be used with clean water. Dirt, especially sand, sludge or stones will damage the pump. It is forbidden to pump liquids other than clean water, in particular flammable liquids, corrosive liquids, solvents and oils. Do not add any substances, e.g. detergents, to the water.

Never leave the product unattended if the power cord plug is connected to the electrical system. During use, the pump must be submerged under the water surface at all times. Operation without water will lead to overheating and irreversible damage to the pump.

## PRODUCT OPERATION

Place the pump under the water surface so that the entire pump is submerged (II).  
 Make sure that the switch is in the "off" position - O. To do so, press the switch and move it to the off position.  
 Plug the power cord plug into the electrical system.  
 Direct the shower outlet to a safe place, away from electrical equipment.  
 Move the switch to the "on" position - I.  
 Wait until water begins coming out from the shower outlet.

Do not pull the pump out of the water during use. If this happens, the shower will not function properly when the pump will be put back into the water. If the water does not flow out of the shower after the pump has been placed in the water, turn the shower off with the switch, disconnect the power cord plug and then hold the hose vertically so that all the water flows out (III). Place the pump under the water surface and restart the shower according to the procedure described above.

When you have finished showering, turn the shower off with the on/off switch. Disconnect the power cord plug from the electrical system socket, and then hold the hose vertically to allow the water to flow out entirely (III).  
 Next, proceed with maintenance.

### *Shower adjustment*

The intensity of the water jet can be adjusted by turning the knob behind the shower head (IV). Turning the knob clockwise reduces the intensity of the water jet and turning it counterclockwise increases the intensity of the water jet.  
 Lowering the lever lock allows the lever to be locked so that it is not necessary to hold it while using the shower (IV).  
 The outlet of the hand-held shower head is equipped with a ring which changes the type of water jet when rotated (V). The ratchet mechanism sound confirms that the ring is in the selected position.  
 The shower head can be disconnected from the hose by means of a quick-connect coupling. Slide and hold the hose connector ring, then remove the shower head (VI). Installation is done by pressing the shower head connector into the hose connector socket until you hear the ratchet mechanism operate. Disconnecting the shower head makes it easier and quicker to empty the product of residual water after use. Do not disconnect the shower head while the water is flowing through the shower.

## MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

After use, the product must be completely emptied of water. This will prevent the development of microorganisms within the water system and will also prevent damage to the product which could be caused by freezing water.  
 Unscrew the pump retainer and pull out the pump's sponge filter (VII). Rinse the filter and the retainer with lukewarm running water, then dry and attach back to the pump. It is forbidden to use the pump without the installed filter.  
 Clean the product's external surfaces with a slightly damp cloth, then dry or leave to dry.  
 The product should be transported and stored in the included cover. Store the product in shaded and well ventilated places. The storage place should prevent unauthorised access to the product.



### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

## GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Auto-Reisedusche besteht aus einer Duschbrause, die über einen flexiblen Schlauch mit einer kleinen Wasserpumpe verbunden ist. Die Stromversorgung der Pumpe über das Stromnetz des Fahrzeugs ermöglicht es Ihnen, unter Campingbedingungen zu duschen, Ihr Auto zu waschen, Geschirr oder Wasserpflanzen zu waschen. Die Maschine wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Die Verwendung für gewerbliche Zwecke ist unzulässig. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

**Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der Bedienungsanleitung ergeben.

## ZUBEHÖR

Die Dusche wird montiert und gebrauchsfertig geliefert. Eine Kunststoffabdeckung wird mit dem Produkt mitgeliefert.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		82992
Nennspannung	[V DC]	12
Nennleistung	[W]	35-60
Schutzart		IPX8
Leistung	[l/min]	20
Max. Wassertemperatur	[°C]	35
Schlauchlänge	[m]	2,0
Länge des Netzkabels	[m]	4,0
Pumpengewicht	[g]	80

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

### BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät in einer explosionsgefährdeten Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen nicht verwenden.

Das Gerät von Wärme bzw. Feuer fernhalten.

Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung und -frequenz übereinstimmen.

Der Netzstecker muss in die Wandsteckdose passen. Den Stecker nicht verändern. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags. Nach Betrieb das Netzkabel jeweils aus der Steckdose ziehen.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Stecker nicht durch das Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ausziehen, oder zum Tragen benutzen. Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z.B. wegen durchgeschnittener bzw. verschmolzener Isolierung), sofort aus der Steckdose ziehen und zu einer autorisierten Servicestelle abgeben. Betrieb mit dem beschädigten Netzkabel ist unzulässig. Die Durchführung einer Reparatur am Netzkabel ist unzulässig. Das beschädigte Kabel über eine autorisierte Servicestelle erneuern. Bei Verwendung von Verlängerungskabel müssen die Leistungsparameter mit dem Typenschild übereinstimmen. Wenn Sie Schäden an einem Teil des Geräts feststellen, das Gerät nicht weiter verwenden. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können Sie das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist.

Bevor Sie Teile austauschen, das Gerät reinigen oder einstellen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose. Bevor Sie Zubehör austauschen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und körperlichen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Aufsicht und/oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts so erfolgt, dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten ohne Aufsicht das Gerät nicht reinigen oder warten.

**Warnung! Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Wasser und Stromversorgung. Tauchen Sie den Netzstecker oder den**



**Schalter nicht in Wasser. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf den Stecker, die Steckdose oder das elektrische System.** Das Produkt darf nur mit sauberem Wasser verwendet werden. Schmutz, insbesondere Sand, Schlamm oder Steine, können die Pumpe beschädigen. Es ist verboten, andere Flüssigkeiten als sauberes Wasser zu fördern, insbesondere brennbare Flüssigkeiten, korrosive Flüssigkeiten, Lösungsmittel und Öle. Fügen Sie dem Wasser keine Substanzen, z.B. Reinigungsmittel, hinzu. Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn der Netzstecker an das Stromnetz angeschlossen ist. Während des Betriebs muss die Pumpe immer unter die Wasseroberfläche getaucht werden. Ein Betrieb ohne Wasser führt zu Überhitzung und irreversiblen Schäden an der Pumpe.

## GERÄTEBEDIENUNG

Stellen Sie die Pumpe so unter die Wasseroberfläche, dass die gesamte Pumpe unter Wasser steht (II). Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet - O, dazu drücken Sie den Schalter und bewegen Sie ihn in die Aus-Stellung.  
Den Stecker des Stromkabels in die Steckdose stecken.  
Richten Sie die Duschbrause an einen sicheren Ort fernab von elektrischen Geräten aus.  
Den Schalter in die Position „I“ umstellen.  
Warten Sie, bis Wasser aus der Duschbrause austritt.

Ziehen Sie die Pumpe während des Betriebs nicht aus dem Wasser. In diesem Fall funktioniert die Dusche nicht richtig, wenn die Pumpe wieder im Wasser eingetaucht wird. Wenn das Wasser nach dem Einsetzen der Pumpe in das Wasser nicht aus der Dusche fließt, schalten Sie die Dusche mit dem Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und halten Sie den Schlauch dann senkrecht, so dass das gesamte Wasser ausläuft (III). Stellen Sie die Pumpe unter die Wasseroberfläche und starten Sie die Dusche gemäß der oben beschriebenen Vorgehensweise neu.

Wenn Sie mit dem Duschen fertig sind, schalten Sie die Dusche mit dem Ein-/Ausschalter aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und halten Sie den Schlauch senkrecht, so dass das gesamte Wasser (III) ausläuft.  
Anschließend beginnen Sie die Wartung.

### *Einstellung der Dusche*

Die Intensität des Wasserstrahls kann durch Drehen des Drehknopfes hinter dem Griff (IV) eingestellt werden. Durch Drehen des Drehknopfes im Uhrzeigersinn wird die Intensität des Wasserstrahls reduziert und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Intensität des Wasserstrahls erhöht.

Durch das Absenken der Hebelverriegelung kann der Hebel so verriegelt werden, dass er während der Benutzung der Dusche (IV) nicht gehalten werden muss.

Der Auslass der Duschbrause ist mit einem Ring ausgestattet, dessen Drehung die Art des Wasserstrahls (V) verändert. Das Einrastgeräusch bestätigt, dass sich der Ring in der gewählten Position befindet.

Die Duschbrause kann mittels einer Schnellkupplung vom Schlauch getrennt werden. Schieben und halten Sie den Schlauchanschluss-Ring und nehmen Sie dann die Duschbrause (VI) ab. Die Montage erfolgt durch Drücken des Duschbrausenanschlusses in die Buchse des Schlauchanschlusses, bis Sie den Einrastmechanismus einrasten hören. Das Trennen der Duschbrause erleichtert und beschleunigt die Entleerung des Restwassers nach Gebrauch. Trennen Sie die Duschbrause nicht, während das Wasser durch die Dusche fließt.

## WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Nach Gebrauch muss das Produkt vollständig von Wasser entleert werden. Dies verhindert die Entwicklung von Mikroorganismen innerhalb des Wassersystems und verhindert auch Schäden am Produkt, die durch das Gefrieren von Wasser verursacht werden können.

Schrauben Sie den Pumpenkorb ab und ziehen Sie den Schwammfilter (VII) der Pumpe heraus. Spülen Sie den Filter und den Korb mit laufendem lauwarmem Wasser, trocknen Sie ihn dann und installieren in die Pumpe wieder. Es ist verboten, die Pumpe ohne installierten Filter zu betreiben.

Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch, dann trocknen Sie es oder lassen zum trocknen stehen. Das Produkt sollte in der beiliegenden Abdeckung transportiert und gelagert werden. Bewahren Sie das Produkt in schattigen und gut belüfteten Räumen auf. Das Gerät sollte in geschlossenen Räumen, geschützt vor unbefugtem Zugriff, aufbewahrt werden.



### UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Туристический автомобильный душ состоит из душевой лейки, соединенной с помощью гибкого шланга с небольшим водяным насосом. Питание насоса от электросети автомобиля позволяет принимать душ, мыть машину, мыть посуду или подливать растения в кемпинговых условиях. Продукт разработан исключительно для домашнего использования, запрещено использовать его в коммерческих целях. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной работы, поэтому:

**Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## ОСНАЩЕНИЕ

Душ поставляется собранным и готовым к использованию. К издеию прилагается пластиковый чехол.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		82992
Номинальное напряжение	[V d.c.]	12
Номинальная мощность	[Вт]	35-60
Степень защиты		IPX8
Производительность	[л/мин.]	20
Макс. температура воды	[°C]	35
Длина шланга	[м]	2,0
Длина кабеля питания	[м]	4,0
Вес насоса	[г]	80

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочитать все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к нанесению травм.

### НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не используйте устройство в условиях повышенной опасности взрыва, в среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство должно быть подключено только к сетевому напряжению и частоте, указанным на паспортной табличке устройства.

Вилка кабеля питания должна соответствовать розетке электросети. Нельзя изменять вилку. Нельзя использовать какие-либо переходники для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

После каждого использования следует вынуть вилку кабеля питания из розетки.

Не перегружать кабель питания. Не используйте кабель питания для переноски, подсоединения и отсоединения вилки от сетевой розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами.

Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (напр., разреза, расплавления изоляции) следует немедленно отсоединить вилку кабеля от сетевой розетки, а затем передать продукт в авторизованный сервисный центр. Запрещается использовать устройство с поврежденным кабелем питания. Запрещено проводить ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен новым в авторизованном сервисном центре. Если используются удлинители, следует применять удлинитель с параметрами источника питания, указанными на паспортной табличке устройства.

Если вы заметили повреждение какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой частей, выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.

Перед заменой аксессуаров выключите устройство и отсоедините вилку кабеля питания от розетки электросети.

Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Предупреждение! Избегайте контакта воды и источника питания. Не погружайте вилку питания или выключателя в воду. Не направляйте струю воды на вилку, розетку или электрическую систему.

Продукт разрешается использовать только с чистой водой. Грязь, особенно песок, шлам или камни, могут повредить насос. Запрещается перекачивать жидкости, отличные от чистой воды, в частности, легковоспламеняющиеся, коррозионные жидкости, растворители и масла. Не добавляйте в воду никаких веществ, например, моющих средств.

Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если вилка шнура питания подключена к электросети.

Во время эксплуатации насос должен быть постоянно погружен под воду. Эксплуатация насоса без воды приведет к перегреву и необратимому повреждению насоса.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОДУКТА

Поместите насос под поверхность воды так, чтобы он полностью погрузился в воду (II).

Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении - 0, нажмите на выключатель и переведите его в выключенное положение, чтобы убедиться, что он находится в выключенном положении.

Подключите кабель питания к электрической розетке.

Направьте выпускное отверстие душа в безопасное место подальше от электрооборудования.

Поверните выключатель в положение включено - I.

Дождитесь выхода воды из выпускного отверстия душа.

Не вынимайте насос из воды во время использования. Если это произойдет, после повторного размещения насоса под водой душ не будет работать должным образом. Если вода не вытекает из душа после того, как насос был помещен в воду, выключите душ выключателем, отсоедините вилку шнура питания и держите шланг вертикально, пока не вытечет вся вода (III). Поместите насос под поверхность воды и перезапустите душ в соответствии с описанной выше процедурой.

По окончании использования душа выключите его с помощью кнопки включения/выключения. Отсоедините вилку шнура питания от электрической розетки, а затем держите шланг вертикально, пока не вытечет вся вода (III).

После этого приступите к техническому обслуживанию.

### Настройка душа

Интенсивность струи воды можно регулировать поворотом регулятора, расположенного за ручкой (IV). Поворот регулятора по часовой стрелке уменьшает интенсивность струи воды, а его вращение против часовой стрелки увеличивает интенсивность струи воды.

Опуская блокировку рычага, можно заблокировать рычаг, чтобы его не нужно было держать во время использования душа (IV). Выходное отверстие душевой лейки оснащен кольцом, вращение которого изменяет тип струи воды (V). Звук защелки подтверждает, что кольцо находится в выбранном положении.

Лейку можно отсоединить от шланга при помощи быстроразъемной муфты. Сдвиньте и удерживайте соединительное кольцо шланга, затем снимите лейку (VI). Монтаж выполняется вжатием разъема лейки в гнездо разъема шланга до тех пор, пока не зазвучит сигнал срабатывания защелки. Отсоединение лейки облегчает и ускоряет опорожнение продукта от остатков воды после использования. Не отсоединяйте лейку, когда через душ течет вода.

## ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

После использования полностью опорожните изделие от воды. Это предотвратит развитие микроорганизмов в системе водоснабжения, а также предотвратит повреждение продукта, вызванное замерзанием воды.

Открутите сепаратор насоса и извлеките губчатый фильтр насоса (VII). Промойте фильтр и сепаратор проточной теплой водой, затем просушите и установите насос на место. Запрещается использовать насос без установленного фильтра.

Очистите наружные поверхности устройства слегка влажной тканью, а затем высушите или дайте высохнуть.

Продукт должен транспортироваться и храниться в чехле, входящем в комплект поставки. Храните изделие в затененных и вентилируемых помещениях. Место хранения должно предохранять устройство от доступа неуполномоченных лиц.



### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Туристичний автомобільний душ складається з душової лійки, з'єднаної за допомогою гнучкого шланга з невеликим водяним насосом. Живлення насоса від електромережі автомобіля дозволяє приймати душ, мити машину, мити посуд або підливати рослини в кемпінгових умовах. Пристрій був розроблений виключно для домашнього використання і його використання в комерційних цілях заборонено. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

**Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ

Душ поставляється зібраним і готовим до використання. До виробу додається пластиковий чохол.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		82992
Номінальна напруга	[В пост.струму]	12
Номінальна потужність	[Вт]	35-60
Ступінь захисту		IPX8
Продуктивність	[л/хв]	20
Макс. температура води	[°C]	35
Довжина шланга	[м]	2,0
Довжина кабелю живлення	[м]	4,0
Маса насоса	[г]	80

## ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

### ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не використовуйте пристрій в умовах підвищеної небезпеки вибуху, в середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари.

Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій має бути підключений тільки до мережевої напруги і частоти, зазначеним на таблиці пристрою.

Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки.

Не перевантажувати кабелі живлення. Не використовувати кабелі живлення до носіння, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом. У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю х розетки, а потім передати виріб в авторизований сервісний центр. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Якщо використовуються подовжувачі, слід застосовувати подовжувач з параметрами джерела живлення, зазначеними на таблиці пристрою.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною частин, чищенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від'єднайте шнур живлення від розетки електромережі.

Перед заміною приладів, слід вимкнути пристрій і від'єднати кабель живлення від розетки.

Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, психічними можливостями.

ми, а також людьми з відсутністю досвіду і знання приладу, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж, який стосується використання обладнання безпечним способом, таким чином, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Увага! Уникайте контакту води і джерела живлення. Не занурюйте вилку живлення і чи вимикача у воду. Не спрямовуйте струмінь води на вилку, розетку або електричну систему.

Продукт дозволяється використовувати тільки з чистою водою. Бруд, особливо пісок, шлам або камені, можуть пошкодити насос. Забороняється перекачувати рідину, іншу ніж чиста вода, зокрема, легкозаймисті, корозійні рідини, розчинники і масла. Не додавайте в воду ніяких речовин, наприклад, м'яких засобів.

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, якщо вилка шнура живлення підключена до електромережі.

Під час експлуатації насос повинен бути постійно занурений під воду. Експлуатація насоса без води призведе до перегріву і незворотного пошкодження насоса.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

Помістіть насос під поверхню води так, щоб він повністю занурився у воду (II).

Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні – О, натисніть на вимикач і переведіть його у вимкнений стан, щоб переконатися, що він знаходиться у вимкненому положенні.

Підключіть кабель живлення до електричної розетки.

Направте випускний отвір душа в безпечне місце подалі від електроустановки.

Поверніть вимикач у положення включено – I.

Дочекайтеся виходу води з випускного отвору душа.

Не витягуйте насос з води під час використання. Якщо це станеться, після повторного розміщення насоса під водою душ не буде працювати належним чином. Якщо вода не витікає з душу після того, як насос був поміщений в воду, вимкніть душ вимикачем, від'єднайте шнур живлення і тримайте шланг вертикально, поки не витече вся вода (III). Помістіть насос під поверхню води, а потім перезапустіть душ відповідно до описаної вище процедури.

Після закінчення використання душа вимкніть його за допомогою кнопки включення / вимкнення. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки, а потім тримайте шланг вертикально, поки не витече вся вода (III).

Після цього приступіть до технічного обслуговування.

### Регулювання душа

Інтенсивність струменя води можна регулювати поворотом регулятора, розташованого за ручкою (IV). Поворот регулятора за годинниковою стрілкою зменшує інтенсивність струменя води, а його обертання проти годинникової стрілки збільшує інтенсивність струменя води.

Опускаючи блокування важеля, можна заблокувати важіль, щоб його не треба було тримати під час використання душа (IV). Вихідний отвір душової лійки оснащений кільцем, обертання якого змінює тип струменя води (V). Звук засувки підтверджує, що кільце знаходиться в обраному положенні.

Лійку можна від'єднати від шланга за допомогою швидкороз'ємної муфти. Посуньте і утримуйте сполучне кільце шланга, потім зніміть лійку (VI). Монтаж виконується шляхом втиснення роз'єму лійки в гніздо роз'єму шланга до тих пір, поки не зазвучить сигнал спрацювання засувки. Від'єднання лійки полегшує і прискорює спорожнення продукту від залишків води після використання. Не від'єднуйте лійку, коли через душ тече вода.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Після використання цілком спорожните виріб від води. Це запобіжить розвитку мікроорганізмів в системі водопостачання, а також запобіжить пошкодження продукту, викликане замерзанням води.

Відкрутіть сепаратор насоса і витягніть губчастий фільтр насоса (VII). Промийте фільтр і сепаратор проточною теплою водою, потім просушіть і встановіть насос на місце. Забороняється використовувати насос без встановленого фільтра.

Очистіть зовнішні поверхні пристрою злегка вологою тканиною, а потім висушіть або дайте висохнути.

Продукт повинен транспортуватися і зберігатися в чохлі, що входить в комплект поставки. Тримайте пристрій в затіненіх і вентильованих приміщеннях. Місце зберігання повинно захищати пристрій від доступу неуповноважених осіб.



### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходом. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Turistinis automobilinis dušas susideda iš dušo galvutės, prijungtos lanksčia žarna su mažu vandens siurbliu. Siurblio maitinimas iš automobilio elektros sistemos leidžia atlikti dušą, nuplauti automobilį, plauti indus arba laistyti augalus stovyklavimo sąlygomis. Šis gaminyš skirtas naudoti tik namų reikmėms ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

**Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## KOMPLEKTACIJA

Dušas tiekiamas surinktas ir paruoštas naudojimui. Kartu su produktu tiekiamas plastikinis dėklas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vietas	Vertė
Katalogo numeris		82992
Nominali įtampa	[V d.c.]	12
Nominali galia	[W]	35-60
Apsaugos laipsnis		IPX8
Efektyvumas	[l/min]	20
Maks. vandens temperatūra	[°C]	35
Žarnos ilgis	[m]	2,0
Maitinimo laido ilgis	[m]	4,0
Siurblio masė	[g]	80

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

**DĖMESIO!** Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

### LAIKYTIŠ ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Nedėti produkto šalia karščio ar ugnies šaltinių.

Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje nurodytos maitinimo įtampos ir dažnio.

Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo.

Vengti elektros laido kontakto su šiluma, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, o tada perduoti produktą į autorizuotą remontų įmonę. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizuotame techninės priežiūros centre. Jei naudojami prailgintuvai, jie turėtų būti tokių parametru kaip maitinimo šaltinio parametrai, kaip parodyta prietaiso duomenų lentelėje.

Jei pastebėta, kad kuri nors gaminio dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju prietaisas turėtų būti perduotas įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba šią dalį pakeiskite savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisyso veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokią veiklą, susijusią su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

Prieš pradėdami keisti priedus produktą išjungti, o maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo.

Ši įranga gali būti naudojama vaikų ne mažiau kaip 8 metų amžiaus ir asmenų turinčių sumažintus fizinius, protinius pajėgumus, bei asmenų su patirties ir žinių apie prietaisą stoka, jei bus užtikrinta priežiūra arba įrangos naudojimo saugos instruktažas taip, kad susijusi su tuo rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Įspėjimas! Vengti vandens kontakto su maitinimo šaltiniu. Niekada nemerkti maitinimo kištuko arba jungiklio į vandenį. Nenukreipti vandens srovės į kištuką, lizdą ar elektros instaliaciją.

Produktas gali veikti tik su švariu vandeniu. Užteršimas, ypač smėliu, dumbliu ar akmenimis, gali sugadinti siurblį. Draudžiama pumpuoti kitus skysčius nei švarus vanduo, ypač degių skysčių, šarminių skysčių, tirpiklių ir alyvų. Į vandenį nepilti jokių medžiagų, pvz., ploviklių.

Niekada nepalikti produkto be priežiūros, jei maitinimo laido kištukas prijungtas prie elektros sistemos. Naudojimo metu siurblys visada turi būti panardintas vandenyje. Siurblio veikimas be vandens sukels perkaitimą ir nepataisomą žalą.

## PRODUKTO VALDYMAS

Panardyti siurblyj vandenyje taip, kad visas siurblys būtų panardintas (II). Įsitikinti, kad jungiklis yra išjungtoje pozicijoje – O, norint įsitikinti reikia paspausti jungiklį ir nustatyti jį į išjungimo padėtį. Įjunkti maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Nukreipti dušo galvutę į saugią vietą, atokiau nuo elektros prietaisų. Jungiklį pasukti į padėtį įjungtas - I. Palaukti, kol iš dušo galvutės pradės tekėti vanduo.

Naudojimo metu neištraukti siurblio iš vandens. Jei taip atsitiks, dušas tinkamai neveiks, jei siurblys vėl bus įdėtas į vandenį. Jei vanduo neteka iš dušo po to, kai siurblys įdėdamas į vandenį, reikia išjungti dušą su jungikliu, atjungti maitinimo laidą ir tada laikyti žarną vertikaliai, kad visas vanduo (III) ištekėtų. Panardinti siurblyj vandenyje ir vėl paleisti dušą, kaip aprašyta aukščiau.

Po dušo naudojimo, išjungti dušą su jungikliu. Ištraukti maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo, po to laikyti žarną vertikaliai, kad visas vanduo (III) ištekėtų. Po to pradėti priežiūra.

### *Dušo reguliavimas*

Vandens srauto intensyvumą galima reguliuoti pasukant ratuką esantį už rankenos (IV). Sukant ratuką pagal laikrodžio rodyklę galima sumažinti srauto intensyvumą, o sukimas priešinga kryptimi padidina vandens srauto intensyvumą. Nuleidžiant svirtį, galima užfiksuoti svirtį taip, kad nereikėtų laikyti naudojant dušą (IV). Dušo galvutės turi žiedą, kurio pasukimas leidžia nustatyti vandens srautą (V). Žiedo nustatymą pasirinktoje padėtyje patvirtina girdimas skląščio mechanizmo suveikimo garsas. Galvutė gali būti atjungtas nuo žarnos naudojant greitąją jungtį. Reikia perstumti ir palaikyti žarnos jungties žiedą, tada išimti galvutę (VI). Montavimas vyksta įspaudžiant galvutės jungtį į žarnos jungties lizdą, kol bus girdimas skląščio mechanizmo suveikimo garsas. Galvutės atjungimas palengvina ir pagreitina produkto ištuštinimą ir vandens likučių po naudojimo pabaigimo. Neatjungti galvutės, kai vanduo teka dušu.

## PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Po naudojimo iš produkto turi būti išpiltas visas vanduo. Taip bus išvengta mikroorganizmų vystymosi vandens sistemoje, taip pat išvengiama žalos gaminiui, kurį gali sukelti vandens užšalimas. Atsukti siurblio tinklėlį ir ištraukti kempinės siurblio filtrą (VII). Filtrą ir tinklėlį išplauti po tekančiu, drungnu vandeniu, po to išdžiovinti ir vėl įdėti į siurbly. Draudžiama naudoti siurbly be įdėto filtro. Išorinę dalį valyti šiek tiek drėgnu skudurėliu ir išdžiovinti arba palikti, kad išdžiūtų. Produktą transportuoti ir laikyti pristatytame dėkle. Laikyti produktą tamsiose ir gerai vėdinamose vietose. Laikymo vieta turėtų apsaugota nuo neįgalotų asmenų prie gaminio prieigos.



### **APLINKOS APSAUGA**

Simbolis nurodo, kad suvarloti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvarloti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogui sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvarlotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtoje formoje.

## IERĪCES APRAKSTS

Automašīnu tūrisma duša sastāv no dušas uzgaļa, kas ar elastīgu šļūteni savienots ar lieliu ūdens sūkni. Barošana no automašīnas elektriskās sistēmas ļauj pieņemt dušu, mazgāt automašīnu, mazgāt traukus vai laistīt augus kempinga apstākļos. Ierīce ir projektēta tikai lietošanai māsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## APRĪKOJUMS

Duša tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī un ir gatava lietošanai. Kopā ar ierīci tiek piegādāts plastmasas pārvalks.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		82992
Nominālais spriegums	[V DC]	12
Nominālā jauda	[W]	35–60
Aizsardzības pakāpe		IPX8
Veiktspēja	[l/min]	20
Maksimālā ūdens temperatūra	[°C]	35
Šļūtenes garums	[m]	2,0
Barošanas kabeļa garums	[m]	4,0
Sūkņa svars	[g]	80

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**UZMANĪBU!** Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

### IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktlīgzdai. Nemoificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīgzdai, samazina elektrošoka risku.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas.

Nepārslodojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārvešanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktlīgzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezuma, izkausējuma) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas, pēc tam nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot ierīci ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā. Pagarinātāju izmantošanas gadījumā ir jāizmanto pagarinātāji ar barošanas parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.

Ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi, to nedrīkst turpināt lietot. Šajā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms sāciet jebkādas darbības, kas saistītas ar ierīces daļu nomainīšanu vai regulēšanu, izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas.

Pirms piederumu nomainīšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktlīgzdas.

Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu sprotāmi. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

**Brīdinājums! Izvairieties no ūdens saskares ar barošanas avotu. Nekad neiegremdējiet ūdenī barošanas kabeļa kontaktdakšu vai slēdzi. Nevērsiet ūdens strūklu pret kontaktdakšu, līgzdu un elektrisko sistēmu.**

Ierīce var darboties tikai ar tīru ūdeni. Neļūmīti, jo īpaši smiltis, dūņas vai akmeņi, noved pie sūkņa bojāšanas. Nedrīkst sūknēt citus šķidrumus, izņemot tīru ūdeni, jo īpaši viegli uzliesmojošus, kodīgus šķidrumus, šķīdinātājus un eļļas. Nepievienojiet ūdenim



nekādas vielas, piemēram, mazgāšanas līdzekļus.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja barošanas kabeļa kontaktdakša ir pieslēgta elektriskajai sistēmai.

Ierīces lietošanas laikā sūkņim visu laiku ir jābūt iegremdētam zem ūdens. Sūkņa darbība bez ūdens noved pie tā pārkaršanas un neatgriezeniskas bojāšanas.

## IERĪCES LIETOŠANA

Novietojiet sūkni zem ūdens virsmas tā, lai viss sūkns būtu iegremdēts (II).

Pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts — 0", šim mērķim nospiediet slēdzi un pārslēdziet to pozīcijā "izslēgts".

Pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu elektriskajai sistēmai.

Novirziet dušas izeju drošā vietā, tālu no elektriskajām iekārtām.

Pārslēdziet slēdzi pozīcijā "ieslēgts — I".

Pagaidiet, līdz no dušas izejas sāk izplūst ūdens.

Lietošanas laikā neizņemiet sūkni no ūdens. Ja notiek šāda situācija, duša nedarbosies pareizi atkārtotas sūkņa novietošanas ūdenī gadījumā. Ja ūdens neizplūst no dušas pēc sūkņa novietošanas ūdenī, izslēdziet dušu ar slēdzi, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu un paturiet šļūteni vertikāli, lai izplūstu viss ūdens (III). Novietojiet sūkni zem ūdens virsmu un atkārtoti iedarbiniet dušu atbilstoši iepriekš aprakstītajai procedūrai.

Pēc dušas lietošanas pabeigšanas izslēdziet dušu ar slēdzi. Atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektriskās sistēmas ligzdas un paturiet šļūteni vertikāli, lai izplūstu viss ūdens (III).

Pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

### Dušas regulēšana

Ūdens plūsmas intensitāti var regulēt, pagriežot grozāmo pogu, kas atrodas aiz roktura (IV). Pagriežot grozāmo pogu pulkstenrādītāja virzienā, tiek samazināta ūdens plūsmas intensitāte, pagriežot to pretējā virzienā, tiek paaugstināta ūdens plūsmas intensitāte.

Sviras bloķētāja nolaišana ļauj bloķēt sviru tā, lai tā nebūtu jātur dušas lietošanas laikā (IV).

Dušas uzgaļa izeja ir aprīkota ar gredzenu, kuru pagriežot, var mainīt ūdens plūsmas veidu (V). Gredzena uzstādīšana izvēlētajā pozīcijā tiek apstiprināta ar sprūdmehānisma klikšķi.

Uzgali var atslēgt no šļūtenes, izmantojot ātrizjaucamo savienojumu. Pārbīdīet un paturiet šļūtenes savienojuma gredzenu, pēc tam demontējiet uzgali (VI). Montāža tiek veikta, iespiežot uzgala savienojumu šļūtenes savienojuma ligzdā, līdz dzirdams sprūdmehānisma klikšķis. Uzgaļa atslēgšana atvieglo un paātrina ierīces iztukšošanu no ūdens atliekām pēc lietošanas pabeigšanas. Neatslēdziet uzgali, ja caur dušu plūst ūdens.

## TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pēc ierīces lietošanas pabeigšanas iztukšojiet to pilnībā no ūdens. Tas novērs mikroorganismu attīstību ūdens sistēmas iekšā, kā arī ierīces bojājumus, ko varētu izraisīt sasalstošs ūdens.

Atskrūvējiet sūkņa grozu un izvelciet sūkļa filtru (VII). Izskaļojiet filtru un grozu zem tekoša remdena ūdens, pēc tam nosusiniet tos un uzstādiet atpakaļ sūkni. Sūkņi nedrīkst lietot bez uzstādītā filtra.

Tīriet ierīces ārējās virsmas ar viegli samitrinātu lupatiņu, pēc tam nosusiniet tās vai ļaujiet tām nožūt.

Transportējiet un uzglabājiet ierīci pievienotajā pārvalkā. Uzglabājiet ierīci noēnotās un labi vēdināmās vietās. Uzglabāšanas vietai ir jānovērš nepilnvarotu personu piekļuve ierīcei.



### VIDES AIZSARDZĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskās iekārtas ir atsevišķas izejvielas – nevar būt izmestas ar majsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietoti, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Automobilová turistická sprcha sestává ze sprchové hlavice spojené elastickou hadicí s malým čerpadlem. Napájení čerpadla z elektrické instalace vozidla umožňuje v podmínkách kempu sprchování, mytí vozidla, mytí nádobí a zalévání rostlin. Přístroj byl navržen výhradně k domácímu použití a je zakázáno jeho využívání ke komerčním účelům. Správná, bezchybná a bezpečná práce výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

**Než přistoupíte k používání přístroje, přečtěte si celý návod, který potom uschováte.**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů a doporučení této instrukce.

## VYBAVENÍ

Sprcha se dodává ve smontovaném stavu, připravená k použití. Současně s výrobkem se dodává plastový kryt.

## TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		82992
Jmenovité napětí	[V d.c.]	12
Jmenovitý výkon	[W]	35-60
Stupeň třídy ochrany		IPX8
Kapacita	[l/min]	20
Max. teplota vody	[°C]	35
Délka hadice	[m]	2,0
Délka napájecího kabelu	[m]	4,0
Hmotnost čerpadla	[g]	80

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny níže uvedené instrukce. Při jejich nedodržování může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

### DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE

Přístroj nepoužívejte v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.

Přístroj neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Přístroj připojujte pouze k elektrické síti s hodnotami napětí a frekvence uvedenými na výrobním štítku přístroje.

Zástrčka napájecího kabelu musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Je zakázáno zástrčku upravovat. Je zakázáno přizpůsobovat zástrčku k zásuvce pomocí adaptérů. Nemodifikovaná zástrčka kompatibilní se zásuvkou snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování a odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabránit kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození přírodního kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (například přefříznutí, roztavení izolace) okamžitě vytáhnout zástrčku kabelu ze zásuvky a přístroj předat do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat přístroj s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, poškozený kabel musí být v autorizovaném servisu vyměněn za nový. Pokud používáte prodlužovací kabely, používejte výhradně prodlužovací kabely s takovými parametry, které jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

V případě zjištění známek poškození jakékoli části přístroje je zakázáno jeho další používání. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo samostatně vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna povolena.

Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací musí být zařízení vypnuto a zástrčka napájecího kabelu odpojena od síťové zásuvky.

Před výměnou příslušenství je třeba zařízení vypnout a zástrčku napájecího kabelu odpojit od síťové zástrčky.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče tak, aby si byly vědomy s tím spojeného rizika. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění ani údržbu přístroje.

**Upozornění! Zamezit kontaktu vody s napájením. Nikdy neponořovat do vody zástrčku napájecího kabelu nebo vypínač. Nesměrovat proud vody ve směru zástrčky, zásuvky nebo elektrické instalace.**

Výrobek může pracovat pouze s čistou vodou. Nečistoty, zejména písek, kal nebo kamení, vedou k poškození čerpadla. Je zakázané čerpat jiné kapaliny než je čistá voda, zejména lehce zápalné kapaliny, žiraviny, rozpouštědla a oleje. Nepřidávat do vody žádné látky, např. detergenty.

Nikdy neopouštět výrobek bez dozoru, jestliže je zástrčka napájecího kabelu zapojena do elektrické sítě. Při provozu musí být čerpadlo vždy zcela ponořeno do vody. Práce čerpadla bez vody vede k jeho přehřátí a neodvratnému poškození.

## OBSLUHA PŘÍSTROJE

Umístit čerpadlo pod povrch vody tak, aby bylo celé ponořeno (II).

Ujistit se, že vypínač je v pozici vypnuto – O, z toho důvodu vypínač stisknout a přestavit do pozice vypnuto.

Zapojit zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.

Nasměrovat výstup sprchy na bezpečné místo, mimo elektrická zařízení.

Vypínač přepnout do pozice zapnuto – I.

Počkat, než z výstupu sprchy začne proudit voda.

Během sprchování nevytáhnout čerpadlo z vody. Pokud k tomu dojde, sprcha po opětovném ponoření do vody nebude pracovat správně. Jestliže po ponoření čerpadla do vody neteče ze sprchy voda, vypínačem sprchu vypnout, odpojit zásuvku napájecího kabelu a potom přidržit hadici svíse tak, aby všechna voda vytekla (III). Ponořit čerpadlo do vody a znovu sprchu zapnout podle výše popsaného postupu.

Po ukončení činnosti sprchu vypínačem vypnout. Odpojit zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a přidržit hadici svíse tak, aby všechna voda vytekla (III).

Nyní začít s údržbou.

### *Regulace sprchy*

Regulace intenzity proudu vody se provádí otočným knoflíkem umístěným za rukojeť (IV). Otáčení otočným knoflíkem ve směru hodinových ručiček snižuje intenzitu proudu vody, otáčení v opačném směru intenzitu proudu vody zvyšuje.

Spuštění blokace páčky umožní její zablokování tak, aby nebylo nutné ji při sprchování přidržovat (IV).

Výstup sprchové hlavice je vybaven prstencem, jeho otáčením se mění druh proudu vody (V). Nastavení prstence ve vybrané pozici je potvrzeno zvukem západkového mechanismu.

Sprchovou hlavici je možné odpojit od hadice rychlospojku. Je třeba přesunout a přidržit prstenek spojky hadice a potom sprchovou hlavici odmontovat (VI). Montáž se provádí zasunutím spojky sprchové hlavice do zásuvky spojky hadice tak hluboko, až bude slyšet zvuk západkového mechanismu. Po ukončení činnosti se usnadní odpojení sprchové hlavice odstraněním zbytku vody z výrobku. Při průtoku vody sprchou neodpojujvat sprchovou hlavici.

## ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Po použití je třeba výrobek zcela vyprázdnit, nenechávat v něm vodu. Zamezí se tak rozmnožování mikroorganismů uvnitř vodní instalace a také se zamezí poškození výrobku, které by mohla způsobit mrznoucí voda.

Odšroubovat košík čerpadla a vytáhnout houbový filtr čerpadla (VII). Filtr a košík vypláchnout proudem tekoucí vlažné vody, potom osušit a zpět namontovat do čerpadla. Je zakázáno používat čerpadlo bez filtru.

Vnější povrch výrobku čistit lehce navlhčeným hadříkem, potom osušit nebo nechat vyschnout.

Výrobek přepravovat a skladovat v dodaném plastovém krytu. Výrobek uchovávat na zastíněném a dobře větraném místě. Skladovat na takovém místě, kam nemají přístup nepovolané osoby.



### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosíme o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení.

Abý se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Turistická autosprcha sa skladá zo sprchovej hlavice, ktorá je spojená flexibilnou hadicou s malým vodným čerpadlom. Čerpadlo je napájané z autozásuvky. Autosprcha je určená na sprchovanie, umývanie auta, umývanie riadu či na podlievanie rastlín v kempingových podmienkach. Výrobok je navrhnutý a vyrobený výhradne na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

**Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE

Sprcha sa dodáva zmontovaná a je pripravená na použitie. Spolu s výrobkom sa dodáva plastové puzdro.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		82992
Menovité napätie	[V DC]	12
Menovitý príkon	[W]	35-60
Stupeň ochrany		IPX8
Výdatnosť	[L/min]	20
Max. teplota vody	[°C]	35
Dĺžka hadice	[m]	2,0
Dĺžka napájacieho kábla	[m]	4,0
Hmotnosť čerpadla	[g]	80

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**POZOR!** Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

### DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia.

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôbenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, staví sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku kábla z el. zásuvky, a následne výrobok nechajte opraviť v autorizovanom servise. Zariadenia s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený. V prípade, ak používate predlžovacie káble, používajte predlžovacie káble ktorých parametre sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.

V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, zariadenie vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Pred výmenou príslušenstva zariadenie vždy vypnite, a zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti s používaním zariadenia, ak budú pod neustálym

dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

**Varovanie! Zabráňte kontaktu vodu s napájaním. Zástrčku alebo zapínač nikdy neponárajte do vody. Prúdom vody nikdy nemierte na zástrčku, zásuvku, ani na elektroinštaláciu.**

Výrobok sa môže používať iba s čistou vodou. Následkom použitia znečistenej vody, predovšetkým pieskom, ílom či kamením, sa čerpadlo poškodí. Čerpadlo sa môže používať iba na čerpanie vody, nesmú sa čerpať iné kvapaliny, predovšetkým horľavé kvapaliny, žieravé kvapaliny, rozpúšťadlá či oleje. Do vody nepridávajte žiadne látky, napr. čistiace prostriedky.

Keď je zástrčka napájacieho kábla zastrčená do autozásuvky, výrobok nikdy nenechávajte bez dozoru.

Čerpadlo musí byť počas používania celý čas ponorené pod hladinou vody. V prípade používania čerpadla bez vody (nasucho) sa čerpadlo môže prehriať a nenávratne poškodiť.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

Čerpadlo umiestnite pod hladinou vody tak, aby bolo celé čerpadlo ponorené (II).

Skontrolujte, či je zapínač vo vypnutej polohe – O, tzn. stlačte zapínač a presuňte ho na vypnutú polohu.

Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do zásuvky.

Prúd sprchy nasmerujte bezpečným smerom, v bezpečnej vzdialenosti od elektrických zariadení.

Zapínač presuňte na zapnutú polohu – I.

Počkajte, kým zo sprchy nezačne vychádzať voda.

Počas používania nevyťahujte čerpadlo z vody. Ak sa to stane, sprcha po opätovnom ponorení čerpadla do vody nemusí fungovať správne. Keď po ponorení čerpadla do vody zo sprchy nevychádza voda, sprchu vypnite zapínačom, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla, a následne zdvihnite hadicu zvislo hore, aby vytekla všetka voda (III). Čerpadlo ponorte pod hladinu vody a sprchu opäť spustíte, podľa vyššie uvedenej procedúry.

Keď sprchu skončíte používať, sprchu vypnite prepnutím zapínača. Vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektroinštalácie, a následne hadicu zdvihnite zvislo hore, aby z nej vytekla všetka voda (III).

Následne vykonajte údržbu.

### Nastavovanie sprchy

Intenzita prúdu vody sa dá nastaviť pretočením kolieska, ktoré je za rukoväťou (IV). Pretočením kolieska v smere pohybu hodinových ručičiek intenzitu prúdu vody zmenšíte, a pretočením proti smeru hodinových ručičiek intenzitu prúdu vody zväčšíte.

Spustením blokády páky môžete páku zablokovať tak, aby ste ju počas používania sprchy nemuseli držať (IV).

Sprchová hlavica má krúžok (prsteň), otáčaním ktorého môžete zmeniť typ prúdu vody (V). Nastavenie krúžku v požadovanej polohe potvrdzuje charakteristický zvuk zapadnutia západkového mechanizmu.

Sprchová hlavica sa dá odpojiť od hadice rýchlospojku. Presuňte a podržte krúžok spojky hadice, a následne odpojte sprchovú hlavicu (VI). Sprchovú hlavicu pripojíte k spojke hadice tak, že ju zasuniete, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zapadnutia západkového mechanizmu. Odpojenie sprchovej hlavice uľahčuje a urýchľuje odstraňovanie (vytekanie) zvyškov vody z výrobku po skončení používania. Sprchovú hlavicu neodpájajte, keď cez sprchu preteká voda.

## ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

Keď výrobok skončíte používať, úplne z neho odstráňte všetku vodu. Predídete tak rozvoju mikroorganizmov vo vnútri vodného systému, a tiež predídete poškodeniu výrobku následkom prípadného zamrznutia vody.

Odskrutkujte košík čerpadla a vyťahnite špongiový filter čerpadla (VII). Filter a košík prepláchnite prúdom tečúcej, letnej vody, následne vysušte a namontujte naspäť do čerpadla. Čerpadlo v žiadnom prípade nepoužívajte bez namontovaného filtra.

Vonkajšie povrchy výrobku čistite trochu navlhčenou handričkou, a následne pouiterajte dosucha, alebo nechajte vyschnúť.

Výrobok prepravuje a uchováva v dodanom puzdre. Výrobok uchováva v tmavých a dobre vetraných miestach. Miesto uchovávanía musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolanych osôb.



### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nulnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opatrebované elektrické zariadenia sú zdrojom drahých surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu!

■ Prosíme o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovne využiť, recykliacia alebo iné formy regenerácie.

## TERMÉKLEÍRÁS

Az autós mobilzuhany egy rugalmas tömlővel csatlakoztatott zuhanyfejből és egy vízszivattyúból áll. A szivattyú árammal való működtetése lehetővé teszi a zuhanyzást, autómosást, mosogatást, vagy növények locsolását kemping körülmények között. A termék kizárólag otthoni használatra készült, tilos a kereskedelmi célú igénybevétele. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

## FELSZERELTSÉG

A zuhany összeszerelve, használatra kész állapotban kerül szállításra. A termékhez egy műanyag tokot mellékelünk.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		82992
Névleges feszültség	[V d.c.]	12
Névleges teljesítmény	[W]	35-60
Védettségi fokozat		IPX8
Hatékonyág	[l/min]	20
Max. vízhőmérséklet	[°C]	35
A gumicső hossza	[m]	2,0
Tápkábel hosszúsága	[m]	4,0
Szivattyú tömege	[g]	80

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy sérüléshez vezethet.

### TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. Ne helyezze a készüléket hóforráshoz vagy tűzhöz közel.

A termék kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa.

A tápkábel dugójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzattól.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzattól való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárgyakkal vagy mozgó alkatrészzel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzattól, majd adja le a terméket hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie. Ha hosszabbítót használ, a készülék adattábláján feltüntetett, tápellátásra vonatkozó követelményeknek megfelelő hosszabbítót válasszon ki.

Ha a készülék bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a készülékkel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet. Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót az elektromos aljzattól.

A tartozékcseré előtt állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, a tápkábel dugója pedig húzza ki az elektromos aljzattól.

Jelen terméket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek, valamint a termék használatában kis tapasztalattal rendelkező személyek is, amennyiben vagy megfelelő felügyelet, vagy a biztonságos használatot lehetővé tevő tájékoztatás kerül átadásra. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

**Figyelem! Kerülje a víz tápellátással való érintkezését. Soha ne merítse a tápkábel dugóját vagy a kapcsolót vízbe. Ne irányítsa a vízsugarat az aljzat, dugó, vagy az elektromos rendszer irányába.**

A termék kizárólag tiszta vízzel működtethető. A szennyeződések, különösen a: homok, iszap vagy kavics a szivattyú károsodásához vezet. Tilos tiszta víztől eltérő folyadékokat, főleg gyúlékony, maró hatású folyadékokat, valamint oldószert és olajat szivattyúzni.

Ne adjon hozzá a vízhez semmilyen vegyszert, pl. mosószert.

Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha a tápkábel dugója elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.

Használat közben a szivattyúnak mindig a víz felszíne alatt kell lennie. Ha a szivattyút nem vízben működteti, túlmelegszik és javíthatatlan kár keletkezik benne.

## A TERMÉK HASZNÁLATA

Helyezze a szivattyút a víz felszíne alá úgy, hogy az egész szivattyú víz alatt legyen (II).

Győződjön meg, hogy a kapcsológomb kikapcsolt - O helyzetben van. E célból nyomja meg a kapcsológombot és állítsa kikapcsolt helyzetbe.

Csatlakoztassa a tápvezeték dugóját elektromos hálózathoz.

Irányítsa a zuhanyfejet biztonságos helyre, elektromos készülékektől távol.

Állítsa a kapcsológombot bekapcsolt - I helyzetbe.

Várja meg, hogy a zuhanyfejből víz jöjjön.

Használat közben ne húzza ki a szivattyút a vízből. Ha erre sor kerül, a zuhany a szivattyú ismételt vízbe merítésekor nem fog megfelelően működni. Ha a szivattyú vízbe merítését követően nem jön víz a zuhanyfejből, kapcsolja ki a zuhanyt a kapcsológombbal, húzza ki a tápkábel dugóját, majd tartsa a tömlőt függőleges helyzetben úgy, hogy kifolyjon belőle a víz (III). Merítse a szivattyút vízbe és ismét indítsa el a zuhanyt, a fent leírt folyamatnak megfelelően.

A zuhany használatát követően kapcsolja azt ki a kapcsológombbal. Húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos rendszerből, majd tartsa a tömlőt függőleges helyzetben, hogy kifolyjon belőle a víz (III).

Lásson neki a termék karbantartásának.

### Zuhany beállítás

A vízsugár intenzitása a fogantyú után található forgatógomb elforgatásával állítható be (IV). A forgatógomb óramutató járásával megegyező irányba való elforgatása csökkenti, az óramutató járásával ellentétes irányba való elforgatása pedig növeli a vízsugár intenzitását.

A kar reteszének leeresztésével rögzíthető a kar helyzete úgy, hogy ne kelljen a zuhany használatokor folyamatosan fogni (IV).

A zuhanyfej kimenete egy gyűrűvel van ellátva, melynek elforgatásával módosítható a vízsugár típusa (V). A gyűrű adott helyzetbe állítását a retesz-mechanizmus működésbe lépésének hangja hangja hagyja jóvá.

A zuhanyfej egy gyorscsatlakozó segítségével vehető le a tömlőről. Tolja el és tartsa úgy a tömlőcsatlakozó gyűrűjét, majd vegye le a zuhanyfejet (VI). A rögzítés a zuhanyfej nyelének a tömlőcsatlakozóba való betolásával történik. A rögzítés sikerességét a retesz-mechanizmus működésbe lépésének hangja hangja hagyja jóvá. A zuhanyfej levétele megkönnyíti és felgyorsítja a vízmaradvány eltávolítását a használatot követően. Ne vegye le a zuhanyfejet, amikor víz áramlik a tömlőben.

## KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

A használatot követően öntse ki a vizet a termékből. Ez megakadályozza különböző mikroorganizmusok fejlődését a termékben, valamint megakadályozza a termék lefagyó víz okozta károsodását.

Csavarja le a szivattyú kosarát és vegye ki a szivattyú szivacs-szűrőjét (VII). Öblítse le a szűrőt és a kosarat langyos folyóvíz alatt, majd szárítsa meg és helyezze vissza a szivattyúba. Tilos a szivattyút szűrő nélkül használni.

A termék külső felületét enyhén nedves ronggyal tisztítsa meg, majd szárítsa meg, vagy hagyja megszáradni.

A terméket a mellékelt tokban tárolja és szállítsa. A terméket árnyékos és jól szellőző helyen használja. Olyan helyen tárolja a terméket, mely elhanyagolható a hivatlan hozzáférést.



### KÖRNYEZETVÉDELEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

## PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Dușul pentru camping este compus dintr-un cap mobil de duș conectat la o mică pompă de apă prin intermediul unui furtun flexibil. Alimentând pompa cu energie electrică de la sistemul electric al vehiculului puteți face duș, spăla mașina, spăla vase sau uda florile când sunteți în camping. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu trebuie folosit în scopuri comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

### Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORII

Dușul este livrat asamblat și gata de utilizare. Produsul este livrat cu o husă de plastic.

## SPECIFICAȚIE

Parametru	Unități	Valoare
Nr. Catalog		82992
Tensiune nominală	[Vc.c.]	12
Putere nominală	[W]	35-60
Clasificarea protecției		IPX8
Capacitate	[l/min.]	20
Temperatura maximă a apei	[°C]	35
Lungimea furtunului	[m]	2,0
Lungimea cablului de alimentare	[m]	4,0
Masa pompei	[g]	80

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE!** Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

### RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Conectați aparatul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a aparatului.

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

După fiecare utilizare, scoateți ștecherul din priză.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată. La utilizarea cablurilor prelungitoare folosiți cabluri prelungitoare cu aceiași parametri electrici cu cei indicați pe placa de identificare a aparatului.

Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul acesta, aparatul trebuie dus la un centru de service autorizat sau piesele trebuie înlocuite de dumneavoastră dacă manualul de utilizare permite acest lucru.

Opriiți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrare de înlocuire, curățare sau reglare.

Opriiți aparatul înainte de înlocuirea accesoriilor și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Acest produs poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

**Avertizare! Evitați contactul apei cu sursa de alimentare. Nu cufundați cablul de alimentare sau ștecherul în apă. Nu îndreptați jetul de apă spre ștecher, priză sau sistemul electric.**

Produsul se poate folosi doar cu apă curată. Murdăria, în special nisipul, noroiul sau pietrișul duc la deteriorarea pompei. Este interzis să pompați alte lichide în afară de apă curată, în special lichide inflamabile, lichide corozive, solvenți sau uleiuri. Nu adă-



ugați în apă alte substanțe, de exemplu detergenți.

Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat dacă cablul de alimentare este conectat la sistemul electric.

În timpul utilizării, pompa trebuie cufundată permanent în apă. Funcționarea fără apă duce la supraîncălzirea și deteriorarea ireversibilă a pompei.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

Puneți pompa sub suprafața apei astfel încât întreaga pompă să fie sub apă (II).

Asigurați-vă că comutatorul este pe poziția „Off” - O (oprit). Pentru aceasta, apăsați comutatorul și treceți-l pe poziția Off.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză sistemului electric.

Îndreptați ieșirea dușului spre un loc sigur, departe de echipamentul electric.

Treceți comutatorul pe poziția „On” - I (pornit).

Așteptați până ce apa începe să iasă din capul dușului.

Nu scoateți pompa din apă în timpul utilizării. În cazul în care se întâmplă acest lucru, dușul nu va funcționa corespunzător când pompa va fi pusă la loc în apă. În cazul în care apa nu curge din duș după punerea pompei în apă, puneți comutatorul pe poziția oprit, deconectați ștecherul cablului de alimentare și apoi țineți furtunul vertical Astfel încât să se scurgă toată apa (III). Puneți pompa sub suprafața apei și reporniți dușul în conformitate cu procedura descrisă mai sus.

După spălare, opriți dușul din comutatorul on/off. Deconectați cablul de alimentare de la priză sistemului electric și țineți furtunul vertical pentru a permite scurgerea completă a apei (III).

Apoi, treceți la activitățile de întreținere.

### Reglarea dușului

Intensitatea jetului de apă se poate ajusta rotind butonul din spatele capului dușului (IV). Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic reduce intensitatea jetului de apă, iar rotirea lui în sens invers acelor de ceasornic duce la creșterea intensității jetului de apă.

Coborârea piedicii manetei permite blocarea manete, astfel încât nu este necesar să o țineți în timp ce folosiți dușul (IV).

Ieșirea capului mobil al dușului este echipată cu un inel care modifică tipul de jet de aer la rotire (V). Mecanismul cu clichet scoate un sunet care confirmă că inelul este pe poziția aleasă.

Capul dușului poate fi deconectat de la furtun prin intermediul unui cuplaj rapid. Trageți și țineți inelul conectorului de furtun, apoi scoateți capul dușului (VI). Instalarea se face apăsând conectorul capului dușului în mufa conector a furtunului până ce auziți acționarea mecanismului cu clichet. Deconectarea capului dușului permite golirea mai ușoară și mai rapidă a apei reziduale din aparat, după utilizare. Nu deconectați capul dușului în timp ce apa curge prin duș.

## ÎNȚREȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

După utilizare, produsul trebuie golit complet de apă. Aceasta va preveni dezvoltarea microorganismelor în sistemul de apă și deteriorarea produsului care ar putea fi cauzată prin înghețarea apei.

Deșurubați sita pompei și scoateți filtrul e burete al pompei (VII). Spălați filtrul și sita cu apă curentă caldă și apoi uscați-le și atașați-le la loc la pompă. Este interzis să folosiți pompa fără a instala filtrul.

Curățați suprafețele externe ale aparatului cu o lavetă ușor umezită, apoi ștergeți-le sau lăsați-le să se usuce.

Produsul trebuie transportat și păstrat în husa cu care a fost livrat. Păstrați produsul în locuri bine aerisite și ferite de soare. Locul de depozitare trebuie să prevină accesul neautorizat la produs.



### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La ducha de coche turística se compone de una alcachofa de ducha conectada por medio de una manguera flexible con una pequeña bomba de agua. El suministro de energía de la bomba desde el sistema eléctrico del coche permite ducharse, lavar el coche, lavar los platos o regar las plantas de agua en condiciones de campamento. El producto está diseñado solo para uso doméstico y no puede utilizarse en aplicaciones comerciales. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.**

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO

La ducha se entrega montada y lista para su uso. Se suministra una funda de plástico con el producto.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		82992
Tensión nominal	[V CC]	12
Potencia nominal	[W]	35-60
Grado de protección		IPX8
Rendimiento	[l/min]	20
Temperatura máxima del agua	[°C]	35
Longitud de la manguera	[m]	2,0
Longitud del cable de alimentación	[m]	4,0
Peso de la bomba	[g]	80

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

No coloque el aparato cerca de las fuentes de calor o fuego.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo.

El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.

Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente y entregue el producto a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado. Si se usan cables de extensión, los mismos deben tener parámetros de alimentación iguales a los indicados en la chapa de identificación.

Si se percibe cualquier daño en los elementos del aparato, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, el aparato debe entregarse a un punto de servicio autorizado o debe sustituirse el elemento dañado por su propia cuenta siempre que el manual de uso lo permita.

Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución, limpieza o ajuste de las partes, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Antes de cambiar los accesorios, apague la unidad y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.

La unidad puede ser usada por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

## E

¡Aviso! Evite el contacto entre el agua y la fuente de alimentación. No sumerja el enchufe de alimentación ni el interruptor en agua. No apunte el chorro de agua hacia el enchufe, la toma de corriente o el sistema eléctrico. El producto solo puede utilizarse con agua limpia. La suciedad, especialmente la arena, el lodo o las piedras dañarán la bomba. Está prohibido bombear líquidos que no sean agua limpia, en particular líquidos inflamables, líquidos corrosivos, disolventes y aceites. No añada ninguna sustancia, por ejemplo, detergentes, al agua. Nunca deje el producto desatendido si el enchufe del cable de alimentación está conectado al sistema eléctrico. Durante el uso, la bomba debe estar sumergida bajo la superficie del agua en todo momento. El funcionamiento sin agua provocará un sobrecalentamiento y daños irreversibles en la bomba.

### OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Coloque la bomba bajo la superficie del agua de modo que toda la bomba quede sumergida (II). Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado - O, pulse el interruptor y muévalo a la posición de apagado para asegurarse de que esté en esta posición. Conecte el enchufe del cable de alimentación al sistema eléctrico. Dirija la salida de la ducha a un lugar seguro lejos de los equipos eléctricos. Ponga el interruptor en la posición de encendido - I. Espere hasta que el agua salga por la salida de la ducha.

No saque la bomba del agua durante su uso. Si esto sucede, la ducha no funcionará correctamente si la bomba se reinstala en el agua. Si el agua no sale de la ducha después de colocar la bomba en el agua, apague la ducha con el interruptor, desconecte el enchufe del cable de alimentación y, a continuación, sujete la manguera verticalmente para que salga toda el agua (III). Coloque la bomba debajo de la superficie del agua y reinicie la ducha según el procedimiento descrito anteriormente.

Cuando haya terminado de ducharse, apague la ducha con el interruptor de encendido/apagado. Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y, a continuación, sujete la manguera verticalmente para que salga toda el agua (III). A continuación, proceda con el mantenimiento.

#### *Ajuste de la ducha*

La intensidad del chorro de agua se puede ajustar girando el mando situado detrás de la empuñadura (IV). Girando el botón en el sentido horario se reduce la intensidad del chorro de agua y girándolo en el sentido contrario se aumenta la intensidad del chorro de agua.

Al bajar el bloque de la palanca se puede bloquear la palanca para que no sea necesario sujetarla mientras se usa la ducha (IV). La salida de la alcachofa de ducha está equipada con un anillo cuya rotación cambia el tipo de chorro de agua (V). El sonido del trinquete confirma que el anillo está en la posición seleccionada.

La alcachofa de ducha puede desconectarse de la manguera mediante un conector rápido. Deslice y sujete el anillo conector de la manguera, luego retire la alcachofa de ducha (VI). El montaje se realiza presionando el conector de la alcachofa de ducha en el enchufe del conector de la manguera hasta que se oiga que el mecanismo de trinquete. Desconectar la alcachofa de ducha facilita y acelera el vaciado del producto de agua residual después de su uso. No desconecte la alcachofa de ducha mientras el agua esté fluyendo a través de la ducha.

### MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Después de su uso, el producto debe vaciarse completamente de agua. Esto evitará el desarrollo de microorganismos dentro del sistema de agua y también evitará el daño al producto que podría ser causado por la congelación del agua.

Desenrosque la jaula de la bomba y extraiga el filtro de esponja de la bomba (VII). Enjuague el filtro y la jaula con agua tibia corriente, luego seque y vuelva a instalar la bomba. Está prohibido utilizar la bomba sin un filtro instalado.

Las superficies externas del aparato deben limpiarse con un paño ligeramente humedecido, luego séquela y deje que se seque sola. El producto debe ser transportado y almacenado en la funda adjunta. Almacene el producto en lugares sombreados y bien ventilados. El lugar de almacenamiento deberá ser tal que impida el acceso no autorizado al producto.



#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La douche portative automobile se compose d'une douchette à main relié au moyen d'un tuyau flexible avec une petite pompe à eau. L'alimentation électrique de la pompe à partir du système électrique de la voiture vous permet de prendre une douche, de laver votre voiture, de laver la vaisselle ou les plantes aquatiques dans des conditions de camping. Le produit est conçu uniquement pour un usage domestique et ne peut pas être utilisé pour des applications commerciales. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

### Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

La douche est livrée montée et prête à l'emploi. Une housse en plastique est fournie avec le produit.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		82992
Tension nominale	[V dc]	12
Puissance nominale	[W]	35-60
Degré de protection		IPX8
Capacité	[l / min]	20
Température max. de l'eau	[°C]	35
Longueur de tuyau	[m]	2,0
Longueur du câble d'alimentation	[m]	4,0
Poids de la pompe	[g]	80

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

### SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif, avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Brancher l'appareil sur le secteur ayant la tension et fréquence indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche, non modifiée, installée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Ne pas exercer de contrainte sur le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, le cordon doit être remplacé par un nouveau cordon dans un centre de service autorisé. Lorsque vous utilisez des rallonges, utilisez des rallonges ayant des paramètres de puissance identiques à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

En cas de détection des dommages sur une partie de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, l'appareil doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur. Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil, si une supervision ou des instructions sont fournies pour s'assurer que l'appareil est utilisé en toute sécurité et d'une manière sûre pour que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

**Avertissement ! Éviter tout contact entre l'eau et l'alimentation électrique. Ne pas immerger la fiche secteur ou l'interrupteur.**

### teur dans l'eau. Ne pas diriger le jet d'eau vers la fiche, la prise ou le système électrique.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec de l'eau propre. La saleté, en particulier le sable, les boues ou les pierres endommageront la pompe. Il est interdit de pomper des liquides autres que de l'eau propre, en particulier des liquides inflammables, des liquides corrosifs, des solvants et des huiles. Ne pas ajoutez de substances, par exemple des détergents, à l'eau.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance si la fiche du cordon d'alimentation est branchée au système électrique.

Pendant l'utilisation, la pompe doit être immergée sous la surface de l'eau en tout temps. Le fonctionnement sans eau entraînera une surchauffe et des dommages irréversibles à la pompe.

## UTILISATION DU PRODUIT

Placer la pompe sous la surface de l'eau de façon à ce que toute la pompe soit immergée (II).

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt – O, appuyer sur l'interrupteur et le mettre en position arrêt pour vous assurer qu'il est en position arrêt.

Brancher la fiche du cordon d'alimentation à l'installation électrique.

Diriger la sortie de la douche vers un endroit sûr, loin de l'équipement électrique.

Mettre l'interrupteur du en position marche – I.

Attendre que l'eau s'échappe de la sortie de la douche.

Ne pas tirer la pompe hors de l'eau pendant l'utilisation. Si cela se produit, la douche ne fonctionnera pas correctement si la pompe est réinstallée dans l'eau. Si l'eau ne s'écoule pas de la douche après que la pompe a été placée dans l'eau, éteindre la douche à l'aide de l'interrupteur, débrancher le cordon d'alimentation et tenir ensuite le tuyau verticalement pour que l'eau s'écoule (III). Placer la pompe sous la surface de l'eau et redémarrer la douche selon la procédure décrite ci-dessus.

Lorsque vous avez terminé de prendre votre douche, éteignez celle-ci à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique, puis tenir le tuyau verticalement pour que toute l'eau (III) s'écoule.

Procéder ensuite à l'entretien.

### Réglage de la douche

L'intensité du jet d'eau peut être réglée en tournant le bouton rotatif derrière la poignée (IV). Tourner le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre réduit l'intensité du jet d'eau et le tourner dans le sens inverse augmente l'intensité du jet d'eau. L'abaissement du verrou de levier permet de verrouiller le levier de sorte qu'il n'est pas nécessaire de le tenir pendant l'utilisation de la douche. (IV).

La sortie de la douchette à main est équipée d'un anneau dont la rotation modifie le type de jet d'eau (V). Le bruit du cliquet confirme que la bague est dans la position sélectionnée.

La douchette à main peut être débranchée du tuyau au moyen d'un raccord rapide. Faire glisser et maintenir la bague de raccordement du tuyau, puis retirer la douchette à main (VI). Le montage s'effectue en appuyant sur le connecteur de la douchette à main dans la prise du connecteur du tuyau flexible jusqu'à ce que vous entendiez le mécanisme à cliquet fonctionner. En débranchant la douchette à main, il est plus facile et plus rapide de vider le produit de l'eau résiduelle après utilisation. Ne pas débrancher la douchette à main lorsque l'eau coule dans la douche.

## ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Après utilisation, le produit doit être complètement vidé de son eau. Cela empêchera le développement de micro-organismes dans le système d'eau et empêchera également les dommages au produit qui pourraient être causés par l'eau gelée.

Dévisser la cage de la pompe et retirer le filtre éponge de la pompe (VII). Rincer le filtre et la cage à l'eau tiède courante, puis les sécher et monter sur la pompe. Il est interdit d'utiliser la pompe sans filtre installé.

Nettoyer les surfaces extérieures du produit avec un chiffon légèrement humide, puis sécher ou laisser sécher.

Le produit doit être transporté et stocké dans la housse fournie. Entreposer le produit dans un endroit ombragé et bien ventilé. Le lieu de stockage devra permettre d'éviter l'accès aux personnes non autorisées.



### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement

! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La doccia da campeggio è costituita da una cornetta collegata mediante un tubo flessibile con una piccola pompa dell'acqua. L'alimentazione elettrica della pompa dall'impianto elettrico dell'auto consente di fare la doccia, lavare l'auto, lavare le stoviglie o annaffiare le piante in condizioni di campeggio. Il prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico e non può essere utilizzato agli scopi commerciali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

**Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ACCESSORI

La doccia viene consegnata assemblata e pronta all'uso. Con il prodotto viene fornita una custodia in plastica.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		82992
Tensione nominale	[V d.c.]	12
Potenza nominale	[W]	35-60
Grado di protezione		IPX8
efficienza:	[l/min]	20
Temperatura massima dell'acqua	[°C]	35
Lunghezza del tubo flessibile	[m]	2,0
Lunghezza del cavo di alimentazione	[m]	4,0
Peso della pompa	[g]	80

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

### RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del prodotto.

La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.

Dopo ogni utilizzo scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato (ad esempio taglio, isolamento fuso), scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente e restituirlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Quando si utilizzano prolunghe, usare prolunghe con parametri di potenza come quelli indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o sostituito dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione.

Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e dalle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, se sono sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

**Avvertimento! Evitare il contatto tra l'acqua e l'alimentazione elettrica. Non immergere la spina o l'interruttore in acqua. Non puntare il getto d'acqua verso la spina, la presa di corrente o l'impianto elettrico.**

Il prodotto può essere utilizzato solo con acqua pulita. Le impurità, in particolare sabbia, fanghi o pietre, danneggiano la pompa. È vietato pompare liquidi diversi dall'acqua pulita, in particolare liquidi infiammabili, liquidi corrosivi, solventi e oli. Non aggiungere all'acqua altre sostanze, ad esempio detersivi.

Non lasciare mai il prodotto incustodito se la spina del cavo di alimentazione è collegata all'impianto elettrico.

Durante l'uso, la pompa deve essere sempre immersa sotto la superficie dell'acqua. Il funzionamento senza acqua provoca il surriscaldamento e danni irreversibili alla pompa.

## USO DEL PRODOTTO

Posizionare la pompa sotto la superficie dell'acqua in modo che l'intera pompa sia sommersa (II).

Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento - O, per assicurarsi premere l'interruttore e portarlo in posizione di spegnimento.

Collegare la spina del cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

Dirigere l'uscita della cornetta verso un luogo sicuro, lontano da apparecchiature elettriche.

Impostare l'interruttore in posizione di avviamento - I.

Attendere che l'acqua fuoriesca dall'uscita della cornetta.

Non estrarre la pompa dall'acqua durante l'uso. Se una situazione simile si verifica, la doccia non funzionerà correttamente in caso di reinstallazione della pompa nell'acqua. Se l'acqua non esce dalla doccia dopo che la pompa è stata inserita nell'acqua, spegnere la doccia con l'interruttore, scollegare il cavo di alimentazione e quindi tenere il tubo flessibile in posizione verticale in modo che tutta l'acqua fuoriesca (III). Posizionare la pompa sotto la superficie dell'acqua e riavviare la doccia secondo la procedura sopra descritta.

Al termine della doccia, spegnere la doccia con l'interruttore. Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica, quindi tenere il tubo flessibile in posizione verticale in modo che fuoriesca tutta l'acqua (III).

Procedere quindi alla manutenzione.

### *Regolazione della doccia*

L'intensità del getto d'acqua può essere regolata ruotando la manopola situata dietro l'impugnatura (IV). Ruotando la manopola

in senso orario si riduce l'intensità del getto d'acqua, invece ruotandola in senso antiorario aumenta l'intensità del getto d'acqua.

Abbassando il blocco della leva è possibile bloccare la leva in modo che non sia necessario tenerla durante l'uso della doccia (IV).

L'uscita della cornetta è dotata di un anello la cui rotazione cambia il tipo di getto d'acqua (V). Il suono del meccanismo a scatto conferma che l'anello si trova nella posizione selezionata.

La cornetta può essere scollegata dal tubo flessibile per mezzo di un attacco rapido. Far scorrere e tenere fermo l'anello del connettore del tubo flessibile, quindi rimuovere la cornetta (VI). L'installazione si effettua infilando il raccordo della cornetta nella presa del raccordo del tubo flessibile fino a quando non si sente il suono del meccanismo a cricchetto. Quando si collega la cornetta lo svuotamento del prodotto dell'acqua residua dopo l'uso è più facile e veloce. Non scollegare la cornetta mentre l'acqua scorre attraverso la doccia.

## MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Dopo l'uso, il prodotto deve essere completamente svuotato d'acqua. Questo previene lo sviluppo di microrganismi all'interno del sistema idrico e previene anche i danni al prodotto che potrebbero essere causati dal congelamento dell'acqua.

Svitare il cestello della pompa ed estrarre il filtro in spugna della pompa (VII). Sciacquare il filtro e il cestello sotto l'acqua corrente tiepida, quindi asciugare e infilarlo nella pompa. È vietato l'uso della pompa senza filtro installato.

Al termine del lavoro pulire le superficie esterne del prodotto con un panno leggermente imbevuto d'acqua, quindi asciugarle o lasciarle asciugare.

Il prodotto deve essere trasportato e conservato nella custodia fornita in dotazione. Conservare il prodotto in ambienti ombreggiati e ben ventilati. Il luogo di conservazione deve impedire l'accesso alle persone non autorizzate.



### TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riusati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

## PRODUCTKENMERKEN

De draagbare douche bestaat uit een handdouche aangesloten door middel van een flexibele slang met een kleine waterpomp. De stroomvoorziening van de pomp uit het elektrische systeem van de auto maakt het mogelijk om te douchen, de auto te wassen, de vaat te wassen of planten te bewateren in kampeersituaties. Het product is uitsluitend ontworpen voor thuisgebruik en het is verboden om het in commerciële toepassingen te gebruiken. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

**Lees voordat u het apparaat gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

## UITRUSTING

De douche wordt gemonteerd en gebruiksklaar geleverd. Bij het product wordt een kunststof hoes geleverd.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		82992
Nominale spanning	[V d.c.]	12
Nominaal vermogen	[W]	35-60
Mate van bescherming		IPX8
Capaciteit	[l/min]	20
Max. watertemperatuur	[°C]	35
Lengte slang	[m]	2,0
Lengte netsnoer	[m]	4,0
Gewicht pomp	[g]	80

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

### VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie op het typeplaatje van het apparaat.

De stekker van het netsnoer moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.

Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te halen, aan te sluiten of los te maken. Vermijd contact van het netsnoer met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan het netsnoer verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de voedingskabel (bijv. snijden, isolatiesmelten), trek onmiddellijk de kabelstekker uit het stopcontact en breng het product vervolgens naar een erkend service center. Het is verboden om het apparaat met een beschadigde voedingskabel te gebruiken. Het is verboden om de voedingskabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend servicecenter. Als verlengkabels worden gebruikt, moeten verlengsnoeren worden gebruikt met de parameters van de voeding zoals aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.

Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval is het apparaat naar een erkend servicecenter te brengen of dit deel zelfstandig te vervangen, tenzij de handleiding voor dergelijke reparaturen toelaat.

Voordat u stappen onderneemt in verband met het vervangen van onderdelen, het reinigen of de aanpassing van bewegende onderdelen van het apparaat, trekt u de stekker uit het stopcontact.

Vóór het vervangen van onderdelen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker is uit het stopcontact getrokken.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, mentale mogelijkheden en mensen met een gebrek aan ervaring en kennis van het apparaat als begeleiding wordt gegeven of ze worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier, zodat risico's voor hen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.



**Waarschuwing! Vermijd contact tussen water en stroomvoorziening. Dompel de stekker of schakelaar niet onder in water. Richt de waterstraal niet op de stekker, het stopcontact of het elektrische systeem.**

Het product mag alleen met schoon water worden gebruikt. Vuil, vooral zand, slib of stenen zullen de pomp beschadigen. Het is verboden om andere vloeistoffen dan schoon water te verpompen, in het bijzonder brandbare vloeistoffen, corrosieve vloeistoffen, oplosmiddelen en oliën. Voeg geen stoffen, bijv. detergents, aan het water toe.

Laat het product nooit zonder toezicht achter als de stekker van het netsnoer op het elektrische systeem is aangesloten.

Tijdens het gebruik moet de pomp te allen tijde onder het wateroppervlak worden ondergedompeld. Gebruik zonder water leidt tot oververhitting en onomkeerbare schade aan de pomp.

## BEDIENING VAN HET PRODUCT

Plaats de pomp onder het wateroppervlak zodat de gehele pomp onder water staat (II).

Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat - O, druk de schakelaar in en zet hem in de uit-stand om er zeker van te zijn dat hij in de uit-stand staat.

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Richt de handdouche-uitgang naar een veilige plaats verwijderd van elektrische apparatuur.

De schakelaar in de aan-stand zetten - I.

Wacht tot er water uit de handdouche begint te komen.

Trek de pomp tijdens het gebruik niet uit het water. Als dit gebeurt, zal de douche niet goed functioneren als de pomp opnieuw in het water wordt geplaatst. Als het water niet uit de douche stroomt nadat de pomp in het water is geplaatst, schakelt u de douche uit met de schakelaar, haalt u de stekker uit het stopcontact en houdt u de slang verticaal, zodat al het water eruit stroomt (III). Plaats de pomp onder het wateroppervlak en start de douche opnieuw op volgens de hierboven beschreven procedure.

Wanneer u klaar bent met douchen, schakelt u de douche uit met de aan/uit schakelaar. Koppel de stekker van het netsnoer los van het stopcontact en houd de slang vervolgens verticaal, zodat al het water (III) eruit stroomt.

Ga dan verder met het onderhoud.

### *Instellen van de douche*

De intensiteit van de waterstraal kan worden ingesteld door aan de knop achter de handgreep (IV) te draaien. Door de knop rechtsom te draaien wordt de intensiteit van de waterstraal verminderd en linksom draaien verhoogt de intensiteit van de waterstraal.

Door het neerlaten van de hendelvergrendeling kan de hendel worden vergrendeld, zodat deze niet hoeft te worden vastgehouden tijdens het gebruik van de douche (IV).

De uitloop van de handdouche is uitgerust met een ring waarvan de rotatie het type waterstraal (V) verandert. De positie van de ring in de geselecteerde positie wordt bevestigd door het geluid van het ratelmechanisme.

De handdouche kan van de slang worden losgekoppeld door middel van een snelkoppeling. Schuif en houd de ring van de slangansluiting vast en verwijder vervolgens de handdouche (VI). De montage gebeurt door het indrukken van de handdouche-aansluiting in de aansluiting van de slangansluiting tot u het ratelmechanisme hoort werken. Het loskoppelen van de handdouche maakt het gemakkelijker en sneller om het product na gebruik van het restwater te legen. Ontkoppel de handdouche niet terwijl het water door de douche stroomt.

## ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Na gebruik moet het product volledig van water worden ontdaan. Dit voorkomt de ontwikkeling van micro-organismen in het watersysteem en voorkomt ook schade aan het product die veroorzaakt kan worden door bevriezend water.

Schroef de pompbehuizing los en trek de sponsfilter (VII) uit de pomp. Spoel het filter en de behuizing af met lauwwarm water, droog de pomp af en installeer de pomp opnieuw. Het is verboden de pomp te gebruiken zonder ingebouwd filter.

Reinig de behuizing van het apparaat na gebruik met een licht vochtige doek, droog of laat drogen.

Het product moet worden vervoerd en opgeslagen in de bijgevoegde hoes. Bewaar het product in schaduwrijke en goed geventileerde ruimten. De opslaglocatie moet zodanig zijn dat ongeoorloofde toegang tot het product wordt voorkomen.



### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Het symbool wijst op de selectieve inzameling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Verbruikte elektrische apparaten kunnen worden gerecycled. Het is verboden dit bij het huishoudelijk afval te gooien aangezien dit stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en voor het milieu! Wij vragen u actief bij te dragen de economische natuurlijke hulpbronnen te besparen en het milieu te beschermen door deze gebruikte apparaten in te leveren bij een speciaal punt dat hiervoor is bestemd. Om de verwijdering van afvalstoffen te verminderen is hergebruik, recycling of het op een andere wijze herstellen noodzakelijk.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το τουριστικό ντους αυτοκινήτου αποτελείται από το καταιονητήρα (ντους) συνδεδεμένο μάζα από το ελαστικό σωλήνα με μικρή αντλία νερού. Η τροφοδοσία της αντλίας από την ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να κάνει ντους, να πλένετε αυτοκίνητος, να πλένετε πιάτα ή να ποτίζετε φυτά σε μια κατασκήνωση. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και απαγορεύεται να το χρησιμοποιήσετε για τους εμπορικούς σκοπούς. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

**Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το ντους προμηθεύεται συναρμολογημένο και έτοιμο για χρήση. Μαζί με το προϊόν προμηθεύεται μια πλαστική σακούλα.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		82992
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	12
Ονομαστική ισχύς	[W]	35-60
Βαθμός προστασίας:		IPX8
Αποδοτικότητα	[l/min]	20
Μέγ. θερμοκρασία νερού	[°C]	35
Μήκος σωλήνα	[m]	2,0
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	[m]	4,0
Μάζα αντλίας	[g]	80

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμού του σώματος.

### ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φλόγας.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φως. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε τις φως στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φως που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά, σύνδεση και αποσύνδεση του φως από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λειωμένη μόνωση), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα και στη συνέχεια να παραδώσετε το προϊόν στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικαταστήσετε το καλώδιο για ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις, πρέπει να χρησιμοποιείτε τις επεκτάσεις με τις παραμέτρους τροφοδοσίας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα της συσκευής.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τη βλάβη οποιοδήποτε εξαρτήματος απαγορεύεται η συνεχής χρήση της. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να μεταδώσετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή να τη αντικαταστήσετε αυτό το εξάρτημα μόνοι σας αν οι οδηγίες χρήσης επιτρέπουν αυτή την επισκευή.

Πριν να αρχίσετε οποιοδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό ή ρύθμιση, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πριν από την αντικατάσταση των αξεσουάρ, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αποσυνδέσετε το φως του καλωδίου της συσκευής από την πρίζα.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές

και νοητικές ικανότητας καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστές. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

**Προειδοποίηση!** Αποφεύγετε την επαφή της τροφοδοσίας με νερό. Ποτέ μην βυθίζετε το φινς τροφοδοσίας ή το διακόπτη σε νερό. Μην κατευθύνετε τη ροή νερού στο φινς, την πρίζα και την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνο με καθαρό νερό. Οι μολύνσεις, ειδικά με μορφή: άμμου, ιλύος ή πετρών προκαλούν βλάβη της αντλίας. Απαγορεύεται να αντλείτε των υγρών διαφορετικών από το καθαρό νερό κι ειδικά εύφλεκτων, καυστικών υγρών, διαλυτικών και λαδιών. Μην προσθέτετε στο νερό καμία ουσία π.χ. απορρυπαντικό.

Ποτέ μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επιθεώρηση αν το φινς του καλωδίου τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο με την ηλεκτρική εγκατάσταση. Κατά τη χρήση της η αντλία πρέπει να είναι συνεχώς βυθιζόμενη κάτω από την επιφάνεια νερού. Λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό προκαλεί υπερθέρμανσή της και αμετάβλητη βλάβη.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τοποθετείτε την αντλία κάτω από την επιφάνεια νερού, ώστε όλη η αντλία είναι βυθισμένη (II).

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης - Ο και προκειμένου να το κάνετε, πατήστε το διακόπτη και τοποθετήστε το στη θέση απενεργοποίησης.

Συνδέετε το φινς του καλωδίου τροφοδοσίας στην ηλεκτρική εγκατάσταση.

Κατευθύνετε την έξοδο του ντους σε ένα ασφαλή σημείο, μακριά από τις ηλεκτρικές συσκευές.

Θέστε το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης - I.

Περιμένετε έως βγει νερό από την έξοδο του ντους.

Κατά τη χρήση μην βγάζετε την αντλία από το νερό. Αν γίνεται αυτή η κατάσταση, το ντους δεν λειτουργεί σωστά όταν το βάζετε ξανά στο νερό. Αν το νερό δεν βγαίνει έξω από το ντους μετά να το τοποθετήσετε στο νερό, απενεργοποιείτε το ντους με χρήση του διακόπτη, αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας και στη συνέχεια κρατάτε το σωλήνα κάθετα με σκοπό να εκρέει όλο το νερό από αυτό (III). Τοποθετείτε την αντλία κάτω από την επιφάνεια νερού κι ενεργοποιείτε το ντους ξανά, σύμφωνα με τη παραπάνω διαδικασία.

Αφού τελειώσετε να χρησιμοποιείτε το ντους, πρέπει αν το απενεργοποιήσετε με χρήση του διακόπτη. Αποσυνδέετε το φινς του καλωδίου τροφοδοσίας από την υποδοχή της ηλεκτρικής εγκατάστασης και στη συνέχεια κρατάτε το σωλήνα κάθετα με σκοπό την εκροή όλου του νερού από αυτό (III).

Στη συνέχεια αρχίζετε τη συντήρηση.

### Ρύθμιση ντους

Ρύθμιση της έντασης του ρεύματος νερού γίνεται με περιστροφή του περιστρεφόμενου διακόπτη που βρίσκεται στη λαβή (IV). Η περιστροφή του περιστρεφόμενου διακόπτη δεξιόστροφως επιτρέπει να μειώνετε την ένταση του ρεύματος νερού ενώ η περιστροφή του αριστερόστροφως αυξάνει την ένταση του ρεύματος νερού.

Κατάβαση του μπλοκαρίσματος μοχλού επιτρέπει να μπλοκάρετε το μοχλό έτσι, ώστε δεν υπάρχει ανάγκη να το κρατάτε κατά τη χρήση του ντους (IV).

Η είσοδος του καταιονητήρα (ντους) διαθέτει το δακτύλιο που ονομάζεται αλλάζει τον τύπο του ρεύματος νερού (V). Ρύθμιση του δακτυλίου στην επιλεγμένη θέση βεβαιώνεται με τον ήχο του μηχανισμού.

Μπορείτε να αποσυνδέετε τον καταιονητήρα (ντους) με χρήση ταχείας σύνδεσης. Πρέπει να μετακινείτε και να κρατάτε το δακτύλιο της σύνδεσης σωλήνας και στη συνέχεια να αποσυναρμολογήσετε τον καταιονητήρα (ντους) (VI). Η συναρμολόγηση γίνεται με πάτημα της σύνδεσης του καταιονητήρα (ντους) στη σύνδεση του σωλήνα έως ακούσετε το επίεχτρο (καστανά). Η αποσύνδεση του καταιονητήρα (ντους) διευκολύνει και επιταχύνει το άδειασμα του προϊόντος από τα υπολείμματα νερού. Μην αποσυνδέετε τον καταιονητήρα (ντους) όταν το νερό ρέει μέσα από το ντους.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Αφού τελειώσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να αδειάζετε το νερό εντελώς από αυτό. Έτσι προστατεύετε το προϊόν από ανάπτυξη των μικροοργανισμών μέσα στην εγκατάσταση νερού και από βλάβες που μπορεί να προκαλούνται από το νερό που παγώνει. Ξεβιδώνετε το καλάθι της αντλίας και βγάζετε το φίλτρο αντλίας τύπου σφουγγαριού (VII). Ξεπλένετε το φίλτρο και το καλάθι στο τρεχούμενο χλιαρό νερό και στη συνέχεια τα στεγνώνετε και τα συναρμολογείτε ξανά στην αντλία. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε την αντλία χωρίς το συναρμολογημένο φίλτρο.

Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με λίγο υγραμμμένο ύφασμα και στη συνέχεια το στεγνώνετε ή το αφήνετε να στεγνώσει. μεταφέρετε και φυλάσσετε το προϊόν μέσα στη συνδεδεμένη σακούλα. Φυλάσσετε το προϊόν στους χώρους με σκιά και καλό εξαερισμό. Ο τόπος φύλαξης δεν μπορεί να παρέχει πρόσβαση στα μην εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.



### Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Το σύμβολο που υποδεικνύει την επιλεκτική συλλογή του αναλυμένου εξοπλισμού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού. Ο αναλυμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι ανακυκλώσιμο υλικό – δεν πρέπει να πετάγεται στον κοινό κάδο απορριμμάτων, διότι περιέχει συστατικά επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να βοηθήτε δραστικά στην εξοικονομημένη διαχείριση των φυσικών πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μέσω της παράδοσης της αναλυμένης συσκευής στο σημείο διάθεσης των αναλυμένων ηλεκτρικών συσκευών. Για να περιορίσετε την ποσότητα των φαινομένων υλικών είναι απαραίτητη η εκ νέου χρήση τους, η ανακύκλωση ή ανακύκλωση σε άλλη μορφή.

